



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Cuarta lengua mundial I: Portugués A1-A2 - Fourth Global Language I: Portuguese A1-A2 Cuarta lengua mundial II: Portugués A1-A2 - Fourth Global Language II: Portuguese A1-A2 Cuarta lengua mundial III: Portugués A1-A2 - Fourth Global Language III: Portuguese A1-A2 Cuarta lengua mundial IV: Portugués A1-A2 - Fourth Global Language IV: Portuguese A1-A2 Tercera lengua mundial I: Portugués A1-A2 - Third Global Language I: Portuguese A1-A2 Tercera lengua mundial II: Portugués A1-A2 - Third Global Language II: Portuguese A1-A2 Tercera lengua mundial III: Portugués A1-A2 - Third Global Language III: Portuguese A1-A2 Tercera lengua mundial IV: Portugués A1-A2 - Third Global Language IV: Portuguese A1-A2
Código	E000006252
Título	Grado en Comunicación Internacional - Bachelor in Global Communication por la Universidad Pontificia Comillas
Impartido en	Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Quinto Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Anual
Créditos	10,0 ECTS
Carácter	Básico
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Comunicación en lengua portuguesa; comunicación oral, comunicación escrita; nivel A1-A2

Datos del profesorado

Profesor



Nombre	Rejane Queiroz Gonçalves
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Correo electrónico	rqueiroz@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura

Aportación al perfil profesional de la titulación

La presente asignatura, dirigida a estudiantes sin conocimientos previos de portugués, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel A1-A2.

Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.

Prerequisitos

No existen formalmente requisitos previos.

Competencias - Objetivos

Competencias

GENERALES

CG01	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional	
	RA1	Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos
	RA2	Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos
	RA3	Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada
CG04	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente
	RA2	Interviene ante un grupo con seguridad y soltura
	RA3	Escribe con corrección
	RA4	Presenta documentos estructurados y ordenados
CG05	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza



	RA2	Muestra interés por el conocimiento de otras culturas
	RA3	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad
	RA4	Respeto la diversidad cultural
CG09	Capacidad crítica y autocrítica	
	RA1	Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones
	RA2	Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones
	RA3	Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada
CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes
	RA3	Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza
	RA5	Respeto la diversidad cultural
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	
	RA2	Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos



ESPECÍFICAS		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional)	
	RA1	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia
	RA6	Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión
	RA7	Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales
	RA3	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto
	RA4	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Bloque I: "Interagindo em português". La familia / Saludos / Al teléfono

Objetivos Comunicativos:

- Saber presentarse y presentar a alguien
- Hablar de su lugar de origen / nacionalidad
- Pedir ayuda para comunicarse
- Hablar por teléfono

Saludar – Felicitar – Despedirse
Hablar sobre la familia y personas de su entorno
Hablar del futuro próximo
Expresar posesión
Comprender y elaborar mensajes cortos y personales

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Países y nacionalidades / Números / Direcciones / Días de la semana / Profesiones / Apellidos y Apodos
Gramática: Determinantes y preposiciones “DE, EM y A” / Pronombres sujeto / Algunos Interrogativos / Presente de Indicativo – AR / ER / IR / Presente de Indicativo – verbos irregulares “Ser, Estar, Ter, Ir” / Géneros Opuestos entre portugués y español / Futuro Inmediato / Verbo “Gostar de” / Verbo “Jogar” / Verbos “Costumar versus Acostumar-se” / Algunos adverbios de lugar / Algunas conjunciones (e – mas – por isso – ou – porque) / Pronombres posesivos / Pronombres demostrativos
Fonética / Ortografía: Alfabeto / [e] [ɛ] / [o] [ɔ] – posición átona final / Signos de puntuación y de acentuación

Contenidos socioculturales:

Países de lengua portuguesa
Personalidades de los países de lengua portuguesa

Bloque 0: “Conhecendo o Brasil” – La rutina

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre el cotidiano
Expresar opinión
Narrar una acción en presente
Comprender y elaborar mensajes cortos y personales

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Actividades del cotidiano / Marcadores conversacionales – expresar opinión
Gramática: Presente de Indicativo – verbos irregulares “Querer, Fazer, Ler, Conhecer, Fugir, Trazer”.
Fonética / Ortografía: Sílabas tónicas – átonas / División silábica

Contenidos socioculturales:

Brasil – ciudades, puntos turísticos, fauna, flora, ritmos musicales

Bloque II: “Quebrando a rotina”: El día a día / Los hábitos alimentarios / Los medios de transporte

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre el cotidiano
Dar y pedir informaciones sobre acciones habituales
Preguntar e informar la hora
Hacer planes con amigos
Hacer un pedido en un restaurante

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: estaciones del año / medios de transporte / culinaria
Gramática: Presente Continuo – forma y uso / Ir de + medios de transporte / Uso de las preposiciones EM / A / DE con los días de la semana / Uso de PARAversus A / Presente de Indicativo – verbos irregulares “Dar, Seguir, Diferir, Haver (impessoal), Fornecer, Possuir, Sair, Ouvir, Dizer, Poder, Pedir (Impedir) / Uso de “Pois não? versus Pois não”
Fonética / Ortografía: [l] [w] - ortografía “l” / [s] sordo ortografía “s, ss, c, ç, x” / [z] sonoro ortografía “s, z, x”.



Contenidos socioculturales:

Hábitos alimentares de los países de lengua portuguesa

Bloque III: “Descobriendo o mundo”: Turismo - viajes de ocio / opinar en blogs/ Las vacaciones

Hablar sobre las vacaciones y viajes

Reservar una habitación de hotel

Formular quejas relacionadas a hospedaje

Formular comentarios en blogs

Dar y pedir informaciones relacionadas a un viaje: localización de lugares, servicios del hotel, etc.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Tipos de hospedaje / Actividades en las vacaciones / actividades de ocio

Gramática: Pretérito Perfecto de Indicativo – verbos en AR / ER / IR / Pretérito Perfecto de Indicativo – verbos auxiliares “Ir /Ser, Estar, Ter” / Pretérito Perfecto de Indicativo – verbos irregulares “Fazer, Dar, Poder, Querer”, Comparativos de inferioridad, superioridad e igualdad / Preposición POR – uso y forma

Fonética / Ortografía: [dʒ] [tʃ] - ortografía “d, t” / [a] [ãw] ortografía “a, á, ã, ão, am, an” / [s] [z] ortografía “s, ss, c, ç, x, z, x”.

Contenidos socioculturales:

Algunos destinos turísticos lusófonos

Bloque IV: “Infância”: memoria / niñez

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre la infancia propia y de otros

Describir rutinas en pasado

Hacer referencias a hechos del pasado

Narrar historias

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Juegos infantiles / juguetes / colores / dibujos animados

Gramática: Pretérito Imperfecto de Indicativo – verbos en AR / ER / IR / Pretérito Imperfecto de Indicativo – verbos irregulares “Ser, Ter, Vir, Pôr” / Jugar versus Brincar / Locuciones prepositivas de lugar - Adverbios de lugar / Pretérito Perfecto versus Imperfecto de Indicativo / Los verbos “Virar-se versus Virar”

Fonética / Ortografía: [b] [v] - ortografía “b, v”.

Contenidos socioculturales:

La infancia en el mundo – similitudes y diferencias

Bloque V: “Sonho de consumo”: Compras virtuales / mascotas / ahorros

Objetivos Comunicativos:

Hablar de las cosas que soñamos tener

Hablar de las compras por internet

Reflexionar sobre las responsabilidades de tener una mascota

Leer, comprender y redactar recetas culinarias

Contenidos Lingüísticos



Vocabulario: Animales aves, insectos, reptiles, anfibios y mamíferos / Algunas expresiones idiomáticas con nombres de animales / mascotas

Gramática: Futuro Simple de Indicativo – verbos en AR /ER / IR / Futuro Simple de Indicativo – verbos irregulares “Fazer, Trazer y Dizer” / Imperativo – verbos en AR /ER / IR / Imperativo – verbos irregulares “Dar, Ir, Saber, Estar, Querer” / Uso de “a gente / agente/ pessoas”

Fonética / Ortografía: [ʒ][ʃ] - ortografía “j, g, x, ch, s

Contenidos socioculturales:

Moneda brasileña – fauna y flora

Bloque VI: “Notoriedade”: personalidades notorias, celebridades, nuevas profesiones

Objetivos Comunicativos:

Hablar de personalidades notorias del mundo lusófono (cine, TV, música, política, religión, etc.)

Hablar de nuevas profesiones

Opinar sobre inventos del cotidiano

Hablar de emociones, dudas, exigencias y pedidos

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Profesiones / Algunas expresiones idiomáticas / Expresiones con la palabra “graça”

Gramática: Uso de “Nem versus Não” / Presente de Subjuntivo – verbos en AR /ER / IR / Presente de Subjuntivo – verbos irregulares “Dar, Ir, Se, Saber, Estar, Querer, Haver” / Conjunctiones “para que / sem que / caso / embora / mesmo que”, etc. / Uso de expresiones de deseo y emoción / Uso de expresiones de pedidos y sugerencias / Uso de expresiones duda

Fonética y Ortografía: [s] [z] [ʃ] [ks] - ortografía “x”.

Contenidos socioculturales:

Personalidades notorias de los países de lengua portuguesa

Bloque VII: “Túnel do tempo”: vestuario / planes de futuro

Objetivos Comunicativos:

Describir el vestuario de alguien

Ofrecer ayuda a alguien en un tienda

Expresar deseo, preocupación y / o aconsejar

Hablar sobre los planes de futuro: metas, objetivos y deseos.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Algunas expresiones / proverbios populares

Gramática: Normas de acentuación gráfica / repaso todos los tiempos verbales del nivel A1-A2

Fonética / Ortografía: [s] [z] ortografía “s, ss, ç, ç, x, z, x”.

Contenidos socioculturales:

La globalización y la moda



Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

En la docencia se promoverá una metodología interactiva basada en el uso real de la lengua, con el fin de perfeccionar tanto la fluidez en la expresión oral como la corrección gramatical y adecuación estilística en la expresión escrita.

En las clases presenciales se requerirá del alumno una participación activa para desarrollar las distintas competencias comunicativas y lingüísticas de una forma práctica y aplicada.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposición individuales/grupales
20.00	50.00	15.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES			
Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposición individuales/grupales	Estudio personal y documentación
75.00	15.00	15.00	45.00
CRÉDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)			

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	<ul style="list-style-type: none"> - Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición. 	60
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	<ul style="list-style-type: none"> -Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido 	15
	-Participación y	



SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	10
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10
SE5 Participación activa del alumno	Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5

Calificaciones

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados o el copiar en su examen u otra actividad evaluada, puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos

convocatorias.

- Para poder presentarse al examen final es requisito no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art.

93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase

doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el

alumno asista o no a la segunda hora.

- En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación se realiza mediante examen escrito y oral en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura. Asimismo, si la parte a recuperar también correspondiera a las actividades de evaluación continua, el docente elegirá aquellas actividades que el estudiante deberá entregar para aprobar la asignatura.

- Para aprobar la asignatura, el alumno debe haber obtenido obligatoriamente una calificación de 5 en los exámenes correspondientes al SE1.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Libros de texto

BARBOSA, Cibelle Nascimento & Castro, Giselle Nunes de. Brasil Intercultural - Língua e cultura brasileira para estrangeiros - Ciclo básico - níveis 1 e 2. Buenos Aires: Casa do Brasil. Livrotexto

BARBOSA, Cibelle Nascimento & Castro, Giselle Nunes de. Brasil Intercultural - Língua e cultura brasileira para estrangeiros - Ciclo básico - níveis 1 e 2. Buenos Aires: Casa do Brasil. Caderno de exercícios

Libros de lectura y capítulos de libros de lectura / otros materiales

LISPECTOR, Clarice (2013). "Amor" in Laços de Família. Rio Janeiro: Rocco Editora. Recurso digital.

VERÍSSIMO, Luís Fernando (1986) "Lixo" in O analista de Bagé. Porto Alegre: L&PM, 86ª ed.

Bibliografía Complementaria

I. Gramáticas

ARRUDA, Lígia (2012). Gramática de português língua não materna. 2ª edição, 1ª reimp. Porto: Porto Editora. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)

COIMBRA, Isabel e Olga Mata Coimbra (2011). Gramática ativa 1. (Níveis A1/A2/B1) 3ª ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel. (Segundo o Novo Acordo Ortográfico)



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2021 - 2022

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa.

BECHARA, Evanildo. Moderna gramática portuguesa. 37ª ed. Rio de Janeiro: Lucena, 1999.

II. Dicionarios

Dicionário de Português - Língua estrangeira. Níveis A1, A2, B1, B2, C1, C2, B1 e B2. (2012). Lisboa: Texto Editores.

Dicionário Espanhol-Português (2011). Porto: Porto Editora.

Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (2009). (4ª Ed). Curitiba: Editora Positivo

Otros materiales y recursos

Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html> (Incluye el Vocabulário ortográfico comum da língua portuguesa, el Acordo Ortográfico da Língua portuguesa y otros recursos como dicionarios y pasatiempos)

Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP): <http://www.priberam.pt/dlpo/>

Biblioteca Digital Camões: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html>

Biblioteca Nacional Digital do Brasil: <http://bndigital.bn.br/>

Portal Domínio Público. Biblioteca Digital: <http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>